澳門特別行政區

行政長官辦公室

第 195/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第287/2013號行政長官批示修改的第9/2012號行政長官批示第三款、第六款及第十四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為“公務人員薪酬評議會”成員，為期兩年：

（一）胡偉星，並由其擔任主席；

（二）李振國，並由其擔任副主席；

（三）澳門中華總商會代表：黃國勝、黃樹森、許樂敏、余昇；

（四）澳門工會聯合總會代表：蔡錦富、柯麗香；

（五）澳門公職工程技術人員協會代表：李新發；

（六）澳門市政署司機互助會代表：馮國榮；

（七）澳門勞工督察工會代表：李子揚。

二、委任行政公職局副局長馮若儀為“公務人員薪酬評議會”秘書長，為期兩年。

三、本批示自二零二二年一月二十七日起產生效力。

二零二一年十二月七日

行政長官　賀一誠

二零二一年十二月七日於行政長官辦公室

辦公室主任　許麗芳

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 195/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.os 3, 6 e 14 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 9/2012, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 287/2013, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão de Avaliação das Remunerações dos Trabalhadores da Função Pública, pelo período de dois anos, as seguintes personalidades:

1) Hu Weixing, como presidente;

2) Lei Chun Kwok, como vice-presidente;

3) Representantes da Associação Comercial de Macau: Vong Kok Seng, Vong Su Sam, Hoi Lok Man e U Seng;

4) Representantes da Federação das Associações dos Operários de Macau: Choi Kam Fu e O Lai Heong;

5) Representante da Associação dos Técnicos da Engenharia da Função Pública de Macau: Lei San Fat;

6) Representante da Associação Mútua dos Condutores do IAM de Macau: Fong Kuok Weng;

7) Representante da Associação Sindical dos Inspectores de Trabalho de Macau: Lei Chi Ieong.

2. É designada Joana Maria Noronha, subdirectora dos Serviços de Administração e Função Pública, para exercer, pelo período de dois anos, as funções de secretária-geral da Comissão de Avaliação das Remunerações dos Trabalhadores da Função Pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 27 de Janeiro de 2022.

7 de Dezembro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong.*

政府總部事務局

批示摘錄

透過行政長官二零二一年十一月十二日批示：

林萍及施燕萍——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項及第三款的規定，其在本局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Novembro de 2021:

Lam Peng e Si In Peng, assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, destes Serviços — alterados os respec-

擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年十一月五日起生效。

二零二一年十二月七日於政府總部事務局

代局長　李月梅

tivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos da alínea *2*) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 5 de Novembro de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 7 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lei Ut Mui*.

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 72/2021 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二一年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的第35/2021號經濟財政司司長批示，撥予人才發展委員會一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該委員會的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及經第19/2021號行政命令修改的第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第35/2021號經濟財政司司長批示許可設立的人才發展委員會常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：秘書長周昶行，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：一等高級技術員蔡小旋；

委員：特級技術員吳宛儀；

候補委員：首席顧問高級技術員林雁玲；

候補委員：特級技術員曾華強。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年十月十五日。

二零二一年十二月二日

經濟財政司司長　李偉農

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 72/2021

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2021, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2021, foi atribuído um fundo permanente à Comissão de Desenvolvimento de Talentos e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando a cessação de funções de um elemento dessa comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 19/2021, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2021, da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Chao Chong Hang, secretário-geral e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Choi Sio Sun, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal: Ng Un I, técnica especialista.

Vogal suplente: Lam Ngan Leng, técnica superior assessora principal;

Vogal suplente: Chang Wa Keong, técnico especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 15 de Outubro de 2021.

2 de Dezembro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長二零二一年十一月三日作出的批示：

陳致平——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期一年。

二零二一年十二月七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　辜美玲

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Novembro de 2021:

Chan Chi Ping Victor — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Gabinete, nos termos dos n.os 1, 2 e 4 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 7 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng.*

保 安 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零二一年十月十九日作出的批示：

梁傑為——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項、第二款及第四款、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零二一年十二月二十日起至二零二二年十二月十九日止。

二零二一年十二月七日於保安司司長辦公室

辦公室主任　張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro de 2021:

Leung Manuel — nomeado, em comissão de serviço, assessor deste Gabinete, nos termos da alínea *2*) do n.º 1, dos n.os 2 e 4 do artigo 10.º, dos n.os 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 20 de Dezembro de 2021 a 19 de Dezembro de 2022.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 7 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng.*

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十二月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因羅奕龍具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任衛生局局長的定期委任，自二零二二年四月一日起續期一年。

二零二一年十二月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任　何鈺珊

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2021:

Lo Iek Long — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Saúde, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Abril de 2022, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

警 察 總 局

聲 明

茲聲明，本局第一職階二等翻譯員文家希，屬臨時委任——應其要求終止於本局之職務，自二零二一年十二月六日起生效。

二零二一年十二月六日於警察總局

局長辦公室協調員　趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Van Ka Hei, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, cessa as funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 6 de Dezembro de 2021.

Serviços de Polícia Unitários, aos 6 de Dezembro de 2021. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零二一年十一月十日議決如下：

鄧世杰——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，在本會輔助部門擔任顧問的定期委任續期一年，自二零二二年一月十六日起生效。

立法會執行委員會於二零二一年十二月三日議決如下：

黃玉葉——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，在本會輔助部門擔任顧問的定期委任續期一年，自二零二二年二月九日起生效。

山度安娜——為行政公職局編制內第四職階顧問翻譯員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用於本會輔助部門以相同職級及職階擔任職務，為期一年，自二零二二年二月十日起生效。

周華君，主任翻譯員——根據現行第14/2009號法律第十四條及第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本會人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年十二月九日於立法會輔助部門

秘書長　楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, de 10 de Novembro de 2021:

Tang Sai Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.os 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2022.

Por deliberações da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, de 3 de Dezembro de 2021:

Vong Iok Ip Francisca — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.os 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2022.

Gabriela do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 10 de Fevereiro de 2022.

Chao Wa Kuan, intérprete-tradutora chefe — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º e n.º 4 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, conjugados com a alínea *a)* do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Dezembro de 2021. — A Secretária-Geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年十二月六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第七職階輕型車輛司機朱銳光的不具期限的行政任用合同獲更改為第八職階，薪俸點260，自二零二一年十二月三日起生效。

二零二一年十二月九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 6 de Dezembro de 2021:

Chu Ioi Kuong, motorista de ligeiros, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.os 2, alínea *4*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea *6*), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 3 de Dezembro de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二一年十一月二十五日的批示：

曾慧心——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員的行政任用合同，自二零二二年三月一日起續期一年。

摘錄自辦公室代主任於二零二一年十二月三日的批示：

陸頴欣——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十一月十二日起晉階為第二職階特級技術輔導員。

摘錄自檢察長於二零二一年十二月六日的批示：

林思慧及秦炳華——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 25 de Novembro de 2021:

Chang Wai Sam — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, deste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 1 de Março de 2022.

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 3 de Dezembro de 2021:

Lok Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo deste Gabinete, progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 12 de Novembro de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Procurador, de 6 de Dezembro de 2021:

Lam Si Vai e Chon Peng Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo deste Gabinete, ascendendo a técnicos especialistas principais, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *1*), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos

改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起獲晉級為第一職階首席特級技術員。

二零二一年十二月九日於檢察長辦公室

辦公室代主任　胡潔如

trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 9 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I*.

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二一年十二月二日作出的批示：

何佩珊及湯敏華，第二職階首席高級技術員——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其等在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十二月六日於新聞局

局長　陳露

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos da directora do Gabinete, de 2 de Dezembro de 2021:

Ho Pui Shan e Tong Man Wa, técnicas superiores principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Dezembro de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按局長於二零二一年十二月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席技術員（人力資源範疇）李立全及葉浩昇，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員（人力資源範疇），薪俸點505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十二月九日於行政公職局

局長　高炳坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2021:

Lei Lap Chun e Ip Hou Seng, técnicos principais, 2.º escalão, área de gestão de recursos humanos — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas, 1.º escalão, área de gestão de recursos humanos, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零二一年十二月六日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第三職階顧問高級技術員梁淑琪及梁少梅的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待行政技術輔助範疇第二職階首席技術輔導員楊淑敏的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款、第五款和第十四條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局中葡翻譯範疇第二職階主任翻譯員溫世榮，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別中葡翻譯範疇第一職階顧問翻譯員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十二月十日於法務局

代局長　梁穎妍

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 6 de Dezembro de 2021:

Leung Sok Kei e Leong Sio Mui, técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *1)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ieong Sok Man, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, da área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Van Sai Weng, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, da área de língua chinesa e portuguesa — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da área de língua chinesa e portuguesa, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.os 4 e 5, e 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Weng In*.

市 政 署

決 議 摘 錄

按市政管理委員會於二零二一年十一月二十六日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，小販事務處處長甘志威因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年一月一日起獲續期至二零二二年十二月二十七日止。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，下述人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 26 de Novembro de 2021:

Kam Chi Wai — renovada a comissão de serviço como chefe da Divisão de Vendilhões, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2022 até 27 de Dezembro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos cargos a cada um indicados, neste Instituto, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009,

等之定期委任獲續任一年，以擔任本署各部門主管，皆由二零二二年一月一日起生效。

姓名	官職
何菁華	綜合服務及質量監察廳廳長
高佩珊	文康及公民教育廳廳長
張桂達	食品安全廳廳長
田紀洋	衛生監督廳廳長
馮惠星	環境衛生及執照廳廳長
何萬謙	道路渠務廳廳長
黃寶儀	技術輔助廳廳長
黃玉珠	行政輔助廳廳長
何偉豪	組織及資訊廳廳長
歐振榮	文康社群處處長
林微笑	公民教育處處長
蘇凱慈	管理規劃處處長
羅婉燕	風險傳達處處長
鮑志賢	食品檢驗檢疫處處長
歐偉新	環境衛生處處長
李春梅	行政執照處處長
文建冲	環境衛生及執照監察處處長
郭菲力	自然護理處處長
吳紹偉	綠化處處長
黃耀祖	設備處處長
何成沃	渠務處處長
馬宇希	翻譯處處長
梁暐杰	行政處處長
黃婉嫻	培訓及資料儲存處處長

por os mesmos possuírem experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, todos a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Nome	Cargo
Ho Cheng Wa	Chefe do Departamento de Serviços Integrados e Fiscalização de Qualidade
Ko Pui San	Chefe do Departamento dos Assuntos Culturais e Recreativos e de Educação Cívica
Cheong Kuai Tat	Chefe do Departamento de Segurança Alimentar
Albino de Campos Pereira	Chefe do Departamento de Inspecção e Sanidade
Fong Vai Seng	Chefe do Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento
Ho Man Him	Chefe do Departamento de Vias Públicas e Saneamento
Wong Pou I	Chefe do Departamento de Apoio Técnico
Wong Iok Chu	Chefe do Departamento de Apoio Administrativo
Ho Wai Hou	Chefe do Departamento de Organização e Informática
Au Chan Weng	Chefe da Divisão dos Assuntos Culturais, Recreativos e Associativos
Lam Mei Sio	Chefe da Divisão de Educação Cívica
Sou Hoi Chi	Chefe da Divisão de Gestão e Planeamento
Loh Wan Yin	Chefe da Divisão de Informação de Riscos
Jose Ernesto Paula	Chefe da Divisão de Inspecção Alimentar
Ao Wai San	Chefe da Divisão de Higiene Ambiental
Lei Chon Mui	Chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo
Man Kin Chong	Chefe da Divisão de Fiscalização de Higiene Ambiental e Licenciamento
Kuok Fei Lek	Chefe da Divisão de Conservação da Natureza
Ung Sio Wai	Chefe da Divisão de Espaços Verdes
Vong Io Chou	Chefe da Divisão de Equipamentos
Ho Seng Iok	Chefe da Divisão de Saneamento
Filipe Rozan	Chefe da Divisão de Interpretação e Tradução
Viriato Leandro da Luz Leong	Chefe da Divisão Administrativa
Vong Iun Han	Chefe da Divisão de Formação e Documentação

姓名	官職
馮佰堃	財務處處長
吳穎恩	財產及採購處處長
劉慧敏	化驗處處長

Nome	Cargo
Fong Pak Kuan	Chefe da Divisão de Assuntos Financeiros
Ng Veng Ian	Chefe da Divisão de Património e Aprovisionamento
Lao Wai Man	Chefe da Divisão Laboratorial

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會主席於二零二一年五月二十四日作出之批示，並於同月二十八日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項的規定，以行政任用合同方式於本署擔任第三職階特級行政技術助理員林秉金，因達至擔任公職年齡上限而強制退休，自二零二一年十一月八日起生效。

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 24 de Maio de 2021 e presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês:

Lam Peng Kam, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento — cessou as funções por ter atingido o limite de idade, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Novembro de 2021.

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

莊燦輝——第十職階輕型車輛司機，自二零二一年十一月六日起生效；

余柱——第十職階勤雜人員，自二零二一年十一月二十七日起生效；

李子康——第九職階勤雜人員，自二零二一年十一月十六日起生效；

范百強——第七職階勤雜人員，自二零二一年十一月二日起生效。

二零二一年十二月三日於市政署

市政管理委員會委員　杜淑儀

Declaração

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea *c*) dos n.os 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com alínea *1*) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Chong Chan Fai, motorista de ligeiros, 10.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2021;

U Chu, auxiliar, 10.º escalão, a partir de 27 de Novembro de 2021;

Lei Chi Hong, auxiliar, 9.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2021;

Fan Pak Keong, auxiliar, 7.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 3 de Dezembro de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年十二月二日作出的批示：

（一）衛生局第五職階一級護士鄭曼慧，退休及撫卹制度會員編號172502，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Dezembro de 2021:

1. Chiang Man Wai, enfermeira de grau I, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 172502 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço

二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十二年工作年數作計算，由二零二一年十一月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）博彩監察協調局第二職階顧問督察Paulo Chung，退休及撫卹制度會員編號106682，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零二一年十一月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的410點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年十二月三日作出的批示：

財政局翻譯員鄭曉華，供款人編號3013480，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年十月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局技術輔導員謝瑋琳，供款人編號6035521，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Novembro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 22 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Paulo Chung, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 106682 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Novembro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 410 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Dezembro de 2021:

Chiang Hio Wa, intérprete-tradutor da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3013480, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Outubro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Che Wai Lam, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6035521, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員葉美玲，供款人編號6070564，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

文化局處長曹偉妍，供款人編號6215929，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年十一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按行政管理委員會主席於二零二一年十月十一日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，陳麗雯在本會擔任第一職階一等高級技術員的行政任用合同，自二零二一年十二月十九日起續期一年。

按行政管理委員會代主席於二零二一年十二月七日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，李偉坤在本會擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零二一年十二月十九日起續期一年。

二零二一年十二月十日於退休基金會

行政管理委員會主席　沙蓮達

Ip Mei Leng, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6070564, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chou Wai In, chefe de divisão do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6215929, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 11 de Outubro de 2021:

Chan Lai Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 19 de Dezembro de 2021.

Por despacho da presidente, substituta, do Conselho de Administração, de 7 de Dezembro de 2021:

Lei Wai Kuan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 19 de Dezembro de 2021.

Fundo de Pensões, aos 10 de Dezembro de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier.*

印 務 局
IMPRENSA OFICIAL

聲 明 書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
703001			印務局 IMPRENSA OFICIAL		
	7-06-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		10,000.00
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões - Regime de Previdência (parte patronal)	10,000.00	
	7-06-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		5,000.00
	7-06-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	10,000.00	
	7-06-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros		5,000.00
			總額 Total	20,000.00	20,000.00
核准依據: Referente à autorização :			02/12/2021之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justica, de 02/12/2021		

二零二一年十二月三日於印務局——局長　梁葆瑩

Imprensa Oficial, aos 3 de Dezembro de 2021. — A Administradora, *Leong Pou Ieng.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按本簽署人於二零二一年七月二十八日之批示：

根據第2/2021號法律第七條、第九條、第十條及第十一條之規定，批准本局第一職階首席特級公關督導員李艷儀及梁淳恩轉入為第一職階首席特級技術輔導員，自二零二一年七月二十八日起生效。

按本簽署人於二零二一年十月二十八日之批示：

應楊健偉的請求，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的長期行政任用合同自二零二一年十二月九日起予以解除。

按照本局代副局長於二零二一年十月二十九日之批示：

周倩雯、侯世傑、梁達明、黃少瑩及胡毅恆——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二一年十月二十四日起生效。

按照本局代副局長於二零二一年十一月一日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

林穎濠及連燕芳——自二零二一年十月二十九日起轉為第二職階特級督察，薪俸點為440點；

黃偉雄——自二零二一年十月二十九日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

按照本局代副局長於二零二一年十一月三日之批示：

黃烱楊——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220的薪俸，自二零二一年十月三十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二一年十一月十七日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，林嘉莉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任樓宇管理及保養處處長的定期委任自二零二一年十二月一日起獲續期壹年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Julho de 2021:

Nos termos dos artigos 7.º, 9.º, 10.º e 11.º da Lei n.º 2/2021, foi autorizada a transição de Lei Im I e Leong Son Ian, assistentes de relações públicas especialistas principais, 1.º escalão, destes Serviços, para adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, a partir de 28 de Julho de 2021.

Por despacho do signatário, de 28 de Outubro de 2021:

Ieong Kin Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração nas funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Dezembro de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 29 de Outubro de 2021:

Chao Sin Man, Hao Sai Kit, Leong Tat Meng, Wong Sio Ieng e Wu Ngai Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 430, correspondente à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Outubro de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 1 de Novembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados:

Lam Weng Hou e Lin In Fong, para inspectores especialistas, 2.º escalão, índice 440, a partir de 29 de Outubro de 2021;

Vong Vai Hong, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 29 de Outubro de 2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 3 de Novembro de 2021:

Vong Kueng Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 220, correspondente à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2021:

Lam Ka Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

按本簽署人於二零二一年十二月三日之批示：

余詠芝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

Por despacho do signatário, de 3 de Dezembro de 2021:

U Weng Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明 書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120900				**勞工事務局** **Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais**		
	3-03-0	21088001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	4,000,000.00	
61200100				**共用開支－共用預算** **Despesas Comuns - Orçamentos Comuns**		
	9-04-0	--	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		4,000,000.00
				總額 Total	4,000,000.00	4,000,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

26/11/2021之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 26/11/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170700				**澳門理工學院** **Instituto Politécnico de Macau**		
	3-02-4	15045006	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	142,500.00	
	3-02-4	16056009	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		142,500.00
				總額 Total	142,500.00	142,500.00

核准依據:
Referente à autorização :

19/11/2021之社會文化司司長批示
Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 19/11/2021

摘要
Extrato

統計暨普查局——部門預算
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
20500100			**統計暨普查局－部門預算** **Direcção dos Serviços de Estatística e Censos - Orçamento do Serviço**		
	8-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		110,000.00
	8-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	1,000,000.00	
	8-01-0	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade		110,000.00
	8-01-0	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição		60,000.00
	8-01-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		230,000.00
	8-01-0	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença		7,200.00
	8-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias		547,800.00
	8-01-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	300,000.00	
	8-01-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		90,000.00
	8-01-0	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		60,000.00
	8-01-0	31-02-02-03-99	其他—公幹津貼 Outras - Ajudas da deslocação em missão oficial de serviços		2,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	2,000.00	
	8-01-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		85,000.00
			總額 Total	1,302,000.00	1,302,000.00
核准依據: Referente à autorização :			02/12/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 02/12/2021		

二零二一年十二月七日於財政局——局長　容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

旅 遊 局

准 照 摘 錄

一級餐廳，其中文名稱為“醉江南”，葡文名稱為“Restaurante de Xangai”和英文名稱為“Jiang Nan”，在二零二一年十一月十九日獲發第0804/2021號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路以西，望德聖母灣大馬路以南，“澳門威尼斯人酒店”1樓（L01）。

（是項刊登費用為 $488.00）

一級餐廳，其中文名稱為“淮揚曉宴”，葡文名稱為“O Jardim de Huaiyang”和英文名稱為“The Huaiyang Garden”，在二零二一年十一月十九日獲發第0805/2021號牌照，持牌人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城，路氹連貫公路第5及6部分，“澳門倫敦人酒店”，第2層（L2），2206A及2208號舖位。

（是項刊登費用為 $488.00）

二級餐廳，其中文名稱為“利品餐廳”，葡文名稱為“Restaurante de Coelho”和其他語文名稱為“Le Lapin Restaurant”，在二零二一年十一月十九日獲發第0806/2021號牌照，持牌人為“啓昌有限公司”，葡文名稱為“Companhia Planet Rider, Limitada”和英文名稱為“Planet Rider Company Limited”。場所位於澳門筷子基一街3號，「半島」，地下A R/C至F R/C單位。

（是項刊登費用為 $488.00）

豪華級餐廳，其中文名稱為“鮨和魂”和葡文名稱為“Wakon de Masuda”，在二零二一年十一月二十六日獲發第0807/2021號牌照，持牌人為“澳娛綜合度假股份有限公司”，葡文名稱為“SJM Resorts, S.A.”和英文名稱為“SJM Resorts, Limited”。場所位於路氹填海區，射擊路，溜冰路，網球路及機場大馬路，“上葡京”酒店三樓。

（是項刊登費用為 $454.00）

二零二一年十二月九日於旅遊局

局長　文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0804/2021, em 19 de Novembro de 2021, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “醉江南” em chinês, «Restaurante de Xangai» em português e «Jiang Nan» em inglês, sito em Cotai, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Baía da Nossa Senhora de Esperança, piso 1 (L01) do Hotel «The Venetian Macao».

(Custo desta publicação $ 488,00)

Foi emitida a licença n.º 0805/2021, em 19 de Novembro de 2021, à sociedade “東方威尼斯人有限公司” em chinês, «Venetian Oriente, Limitada» em português e «Venetian Orient Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “淮揚曉宴” em chinês, «O Jardim de Huaiyang» em português e «The Huaiyang Garden» em inglês, sito em Cotai, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, lojas 2206A e 2208 no piso 2 (L2) do hotel «O Hotel Londrino Macau».

(Custo desta publicação $ 488,00)

Foi emitida a licença n.º 0806/2021, em 19 de Novembro de 2021, à sociedade “啓昌有限公司” em chinês, «Companhia Planet Rider, Limitada» em português e «Planet Rider Company Limited» em inglês, para o restaurante de 2.ª classe e denominado “利品餐廳” em chinês, «Restaurante de Coelho» em português e «Le Lapin Restaurant» em outra língua, sito na Rua Um de Fái Chi Kei, n.º 3, Edf. Praia Península, r/c, lojas A a F, Macau.

(Custo desta publicação $ 488,00)

Foi emitida a licença n.º 0807/2021, em 26 de Novembro de 2021, à sociedade “澳娛綜合度假股份有限公司” em chinês, «SJM Resorts, S.A.» em português e «SJM Resorts, Limited» em inglês, para o restaurante de luxo e denominado “鮨和魂” em chinês e «Wakon de Masuda» em português, sito em Cotai, Rua do Tiro, Rua da Patinagem, Rua de Ténis e Avenida do Aeroporto, piso 3 (L03) do Hotel «Palácio Grande Lisboa».

(Custo desta publicação $ 454,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes.*

勞 工 事 務 局

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第十職階勤雜人員關靜仙，因達擔任公共職務的年齡

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuan Cheng Sin, auxiliar, 10.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por

上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二一年十二月二日起終止其在本局之職務。

二零二一年十二月二日於勞工事務局

局長　黃志雄

atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea *c*), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年九月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二一年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第六名的應考人黃燕愉，獲臨時委任為本局人員編制公共財政管理範疇技術員職程的第一職階二等技術員。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局長期行政任用合同第一職階首席普查暨調查員林凱濤，自二零二一年十二月一日起，即在市政署擔任職務之日起終止在本局之職務。

為著有關效力，應程綺雲的要求，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，其擔任本局副局長的定期委任因期限屆滿而終止，並自二零二一年十二月十四日起返回原職位，擔任本局人員編制內第四職階首席顧問高級技術員。

二零二一年十二月六日於統計暨普查局

局長　楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Setembro de 2021:

Wong In U, candidata classificada em 6.º lugar, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2021, II Série, de 14 de Abril — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lam Hoi Tou, agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2021, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Municipais.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheng I Wan, cessou, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como subdirectora destes Serviços, a mesma regressa ao lugar de origem, como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Dezembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年八月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，郭楊孜、蔣李俐、馬宇及瞿郁雯在本辦擔任職務的個人勞動合同續期一年，首位自二零二一年十二月一日起生效，第二位自二零二一年十二月十日起生效，第三位及第四位自二零二二年一月九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年十一月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第二職階首席特級技術輔導員李坤到本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二一年十二月三日起續期一年。

聲明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦第二職階特級技術員唐顯榮，自二零二一年十二月十三日調職至行政公職局之日起，其在本辦的行政任用合同失效。

二零二一年十二月三日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任　莫苑梨

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Agosto de 2021:

Guo Yangzi, Jiang Lili, Ma Yu e Qu Yuwen — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2021 para a primeira, 10 de Dezembro de 2021 para a segunda, 9 de Janeiro de 2022 para o terceiro e a quarta.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2021:

Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Dezembro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento do técnico especialista, 2.º escalão, Tong Hin Weng, deste Gabinete, caducou em 13 de Dezembro de 2021, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea *3)*, da Lei n.º 12/2015.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 3 de Dezembro de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei.*

治安警察局

批示摘錄

根據保安司司長於二零二一年十一月八日所作出之第097/SS/2021號批示，對第140/2020號紀律程序行使第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》附件五所賦予的權限（相對《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條附件G）及第182/2019號行政命令，按照《保安部隊及保安部門人員通則》第一百五十三條第二款六項及第一百五十五條第二及三項之規定（相對《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 097/SS/2021, de 8 de Novembro de 2021, exarado no uso da competência que lhe advém do Anexo V à Lei n.º 13/2021 (corresponde ao Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados) e, bem assim, da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo disciplinar n.º 140/2020, pune o guarda n.º 201061 Chan Tsz Yeung, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos da alínea *6*) do n.º 2 do artigo 153.º e alíneas *2*) e *3*) do artigo 155.º

f）項及第二百四十條第b）及c）項），決定對治安警察局警員編號201061陳子揚，處以撤職處分，由二零二一年十一月十九日起執行。

二零二一年十二月一日於治安警察局

局長　吳錦華警務總監

ambos da citada Lei n.º 13/2021 (corresponde a alínea *f*) do n.º 2 do artigo 238.º e alíneas *b*) e *c*) do artigo 240.º do EMFSM), a partir do dia 19 de Novembro de 2021.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, 1 de Dezembro de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年九月十五日作出的批示：

周挺發——根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二一年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第五名的合格投考人，以不具期限的行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員（資訊範疇——網絡基礎建設），薪俸點為430點，自二零二一年十一月二十六日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年九月二十日作出的批示：

盛啓宏及陳潔盈——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項、第二十二條第三款的規定，由臨時委任轉為確定委任為懲教管理局編制內技術輔導員職程第二職階二等技術輔導員，自二零二一年十一月六日起生效。

黃紫晴——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項、第二十二條第三款的規定，由臨時委任轉為確定委任為懲教管理局編制內技術輔導員職程第二職階二等技術輔導員，自二零二一年十一月二十七日起生效。

聲明

懲教管理局第二職階警員郭詠荷，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零二一年十二月二日起終止在本局職務。

二零二一年十二月九日於懲教管理局

局長　黃妙玲代副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Setembro de 2021:

Chao Teng Fat, candidato classificado em 5.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 10/2021, II Série, de 10 de Março — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área informática (infraestruturas de redes), nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Novembro de 2021.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 20 de Setembro de 2021:

Seng Kai Wang e Chan Kit Ieng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, foi autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Novembro de 2021.

Wong Chi Cheng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, foi autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Novembro de 2021.

Declaração

Kuok Weng Ho, guarda, 2.º escalão, de nomeação definitiva, cessa as funções destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2021.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 9 de Dezembro de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Wong Mio Leng,* subdirectora, substituta.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年十一月十日作出之批示：

高振威——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳通訊處處長，為期一年，自二零二一年十二月十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年十一月二十三日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，確定委任曾華鈺、陳潤良、鄭凱欣、黃麗麗、劉蔓婷、盧貴文及何寶華擔任本局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年十一月二十五日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，確定委任黎家榮及曾潔文擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳國昌、李耀祖、梁日昇及羅志堅簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年十二月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年十一月十三日起：

——鄧細潮、胡國雄及黃少華晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Novembro de 2021:

Kou Chan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Comunicações do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Dezembro de 2021.

Por despachos da directora destes Serviços, de 23 de Novembro de 2021:

Chang Wa Iok, Chan Ion Leong, Cheng Hoi Ian, Wong Lai Lai, Lao Man Teng, Lo Kuai Man e Ho Pou Wa — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da directora destes Serviços, de 25 de Novembro de 2021:

Lai Ka Weng e Chang Kit Man — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Kuok Cheong, Lee Io Chou, Leong Iat Seng e Lo Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da signatária, de 2 de Dezembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Novembro de 2021:

— Tang Sai Chiu, Vu Kok Hung e Wong Sio Wa progridem para operários qualificados, 4.º escalão, índice 180.

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年十一月十三日起：

——陳偉雄晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年十一月三日起：

——甘玉強晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

自二零二一年十一月十三日起：

——李佩珍晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

二零二一年十二月六日於澳門保安部隊事務局

代局長　關啓榮副警務總監

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data indicado, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *3)*, e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Novembro de 2021:

— Chan Vai Hong progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *4)*, e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 3 de Novembro de 2021:

— Kam Ioc Keong progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220.

A partir de 13 de Novembro de 2021:

— Lei Pui Chan progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

金 融 情 報 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年十二月六日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改胡桂芳在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年十二月五日起生效。

摘錄自辦公室副主任於二零二一年十二月六日所作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，林曉彤在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二二年一月五日起獲續期一年，薪俸點為430點。

二零二一年十二月七日於金融情報辦公室

辦公室主任　朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 6 de Dezembro de 2021:

Wu Kuai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 5 de Dezembro de 2021.

Por despacho da coordenadora-adjunta do Gabinete, de 6 de Dezembro de 2021:

Lam Hio Tong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2022.

Gabinete de Informação Financeira, aos 7 de Dezembro de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自行政長官二零二一年九月二十九日批示：

曾冠雄，本局確定委任的第三職階首席顧問高級技術員，應其請求免除有關職務，自二零二一年十月十五日起生效。

摘錄自本局行政廳廳長二零二一年十月二十七日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

胡錦霞，自二零二一年十一月五日起轉為第十一職階中學教育一級教師，薪俸點為765；

陳立峰，自二零二一年十一月一日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

Maria da Graça Magalhães de Moura，自二零二一年十一月三日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

黃淑芬及梁雪麗，分別自二零二一年十一月二日及二零二一年十一月二十八日起轉為第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為525；

文曉暉及陸麗燕，分別自二零二一年十一月九日及二零二一年十一月二十三日起轉為第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為505。

摘錄自社會文化司司長二零二一年十一月十日批示：

王敏，根據第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第二十七條及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期一年，自二零二二年一月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二一年十一月十五日批示：

陳嘉儀——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四、第12/2015號法律《公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Setembro de 2021:

Chang Kun Hong, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 15 de Outubro de 2021.

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 27 de Outubro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 7.º da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao "Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude", aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro»:

Vu Kam Ha, para docente do ensino secundário de nível 1, 11.º escalão, índice 765, a partir de 5 de Novembro de 2021;

Chan Lap Fong, para docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 1 de Novembro de 2021;

Maria da Graça Magalhães de Moura, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Novembro de 2021;

Wong Sok Fan e Leong Sut Lai, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525, a partir de 2 de Novembro de 2021 e de 28 de Novembro de 2021, respectivamente;

Man Hio Fai e Lok Lai In, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 4.º escalão, índice 505, a partir de 9 de Novembro de 2021 e de 23 de Novembro de 2021, respectivamente.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2021:

Wang Min — renovada a comissão de serviço, como inspector escolar, por mais um ano, nos termos dos artigos 27.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 3 de Janeiro de 2022.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Novembro de 2021:

Chan Ka I, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para

共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項、以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條第三款、第四款及第六款的規定，其在本局擔任第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為455，自二零二一年十月七日起生效。

摘錄自本局副局長二零二一年十二月一日批示：

周嘉盈——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十七條及附件一表七、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規和第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第一職階主任翻譯員，薪俸點為600，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及其附件一表二、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規和第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

孫浙欽，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

陳勁麟、鄭詩雅、容麗玲、郭志雄、梁幸欣及盧淑敏，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

曾賦斌、曾愛玲、葉少欣及蘇嘉盛，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e do artigo 7.º, n.os 3, 4 e 6, da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao "Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude", aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», a partir de 7 de Outubro de 2021.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 1 de Dezembro de 2021:

Chao Ka Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021 e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelos Regulamentos Administrativos n.os 23/2017 e 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021 e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelos Regulamentos Administrativos n.os 23/2017 e 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Sun Chit Iam, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Chan Keng Lon, Chiang Si Nga, Iong Lai Leng, Kuok Chi Hong, Leung Hang Ian e Lou Sok Man, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Chang Fu Pan, Chang Oi Leng, Ip Sio Ian e Sou Ka Seng, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400.

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以長期行政任用合同方式擔任第七職階勤雜人員之馮瑞霞，因達擔任公共職務之年齡上限，

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong Soi Ha, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年十二月三日起終止職務。

二零二一年十二月九日於教育及青年發展局

局長　老柏生

funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 3 de Dezembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 9 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang.*

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年十月二十八日作出的批示：

應本局編制內確定委任第四職階首席顧問高級技術員林韻妮的要求，自二零二一年十二月二十日起免職。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十一月二十六日作出的批示：

黃愛國及陳安琪，本局第二職階中學教育二級教師——根據第156/2018號社會文化司司長批示核准《澳門演藝學院內部規章》第十九條第一款及第三款、第4/2021號法律第七條第三款、第四款及第六款，以及第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，與其訂立長期行政任用合同，各自二零二一年九月十七日及二零二一年九月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十一月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文博廳廳長沈浩然因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二二年一月四日起生效。

二零二一年十二月九日於文化局

局長　穆欣欣

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 28 de Outubro de 2021:

Lam Wan Nei, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal deste Instituto — exonerada, a seu pedido, das referidas funções, neste Instituto, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2021:

Wong Oi Kuok e Chan On Kei, docentes do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 19.º, n.os 1 e 3, do «Regulamento interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2018, 7.º, n.os 3, 4 e 6, da Lei n.º 4/2021 e 6.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 e 23 de Setembro de 2021, respectivamente.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2021:

Sam Hou In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Museus deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Janeiro de 2022.

Instituto Cultural, aos 9 de Dezembro de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian.*

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄本件簽署人自於二零二一年十一月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員區錦輝，自二零二一年十二月四日起獲確定委任出任該職位。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Novembro de 2021:

Ao Kam Fai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Dezembro de 2021.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員洪元波、梁廖健桂及吳潔玲，自二零二一年十二月四日起獲確定委任出任該職位。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李淑儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年十二月一日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，生效日期如下：

高永健及盧旭宇，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二一年十二月十七日起生效；

鄭錦昌，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零二一年十二月十七日起生效；

許鎧麟，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點，自二零二一年十二月十七日起生效；

余寶強，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，自二零二一年十二月十九日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二一年十二月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，二等高級技術員區錦輝獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，二等技術輔導員洪元波及梁廖健桂獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李淑儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自公佈日起生效。

二零二一年十二月九日於體育局

局長　潘永權

Hong Un Po, Leong Lio Kin Kuai e Ng Kit Leng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Dezembro de 2021.

Lei Sok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 1 de Dezembro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir das datas abaixo indicadas:

Kou Weng Kin e Lou Iok Iu, progridem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 17 de Dezembro de 2021;

Cheang Kam Cheong, progride para adjunto-técnicos especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 17 de Dezembro de 2021;

Hoi Hoi Lon, progride para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 17 de Dezembro de 2021;

U Pau Keong, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Dezembro de 2021.

Por despachos do signatário, de 7 de Dezembro de 2021:

Ao Kam Fai, técnico superior de 2.ª classe — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Hong Un Po e Leong Lio Kin Kuai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Lei Sok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascende a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 9 de Dezembro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二一年八月四日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，劉啓鋒在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年四月二十三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，袁植敏在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，李維龍在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，譚蒨琳在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年七月十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳玉琼、周堯銘及黃麗萍在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年六月三十日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Agosto de 2021:

Lao Kai Fong, enfermeiro de grau I, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Un Chek Man, enfermeiro de grau I, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Wai Long, enfermeiro de grau I, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tam Sin Lam, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Iok Keng, Chao Io Meng e Wong Lai Peng, enfermeiros de grau I, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，江采殷在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年七月三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李秀雯、盧兆謙、容榮基及鄺翠媚在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，譚瑞宴、張佩琪及李詠欣在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年二月二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，陳慧敏及梁紫程在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年五月二十九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，曾潤霞在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年二月二十七日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，袁家麟在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的

Kong Choi Ian, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Sao Man, Lou Sio Him, Iong Weng Kei e Kuong Choi Mei, enfermeiros de grau I, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tam Soi In, Cheong Pui Kei e Lei Weng Ian, enfermeiros de grau I, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Wai Man e Leong Chi Cheng, enfermeiros de grau I, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chang Ion Ha, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Un Ka Lon, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Janeiro de 2021,

《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年八月十二日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，容超其、陳興耀、梁淑芬及張健盛在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年七月二十一日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，羅婉芬、歐陽綺雯、鍾玉嬋、張遠明及何鳳螢在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年七月二十八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，尹智敏在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年七月一日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，張琼玉在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年七月七日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳德玲在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年六月三十日起生效。

ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Agosto de 2021:

Iong Chio Kei, Chan Heng Io, Leong Sok Fan e Cheong Kin Seng, enfermeiros de grau I, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lo Un Fan, Ao Ieong I Man, Chong Iok Sim, Cheong Un Meng e Ho Fong Ieng, enfermeiros de grau I, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Van Chi Man, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Keng Iok, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Tak Leng, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，梁芳華在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年七月二十六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，張毓芳在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年七月二十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，黃穎瑜在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年七月三十一日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，丁曉瑜在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年八月三十一日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第三職階主治醫生鄧頴佳，自二零二一年九月五日起生效；

第三職階主治醫生溫泉及王志巍，自二零二一年九月二十三日起生效；

第三職階主治醫生曹美芳、吳少芬及王燕，自二零二一年九月二十日起生效；

第五職階技術工人莫文海，自二零二一年九月五日起生效。

Leong Fong Wa, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Iok Fong, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Weng U, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Teng Hio U, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Tang Veng Kai, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2021;

Wan Chun e Wong Chi Ngai Irene, como médicos assistentes, 3.º escalão, a partir de 23 de Setembro de 2021;

Chou Mei Fong, Ng Sio Fan e Wong In, como médicos assistentes, 3.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2021;

Mo Wenhai, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2021.

摘錄自本局局長於二零二一年九月二十一日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，黎藝婷在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年七月二十二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階普通科醫生陳麗珊的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年六月十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年九月二十三日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術輔導員楊智韻、黃永德及何偉斌，自二零二一年十月十二日起生效；

第一職階二等技術輔導員何秀英及趙敏玲，自二零二一年十月二十六日起生效；

第一職階一等高級技術員羅健文，自二零二一年十月十二日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年十月八日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術輔導員歐陽曼茵、蔣嘉莉及馮淦雄，自二零二一年十月十二日起生效；

第一職階二等技術輔導員盧淑欣，自二零二一年十月十九日起生效；

第一職階二等技術輔導員黃家嬋，自二零二一年十月二十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年十月十九日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁炳權在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Setembro de 2021:

Li Yiting, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Lai San, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Setembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Ieong Chi Van, Wong Weng Tak e Ho Wai Pan, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2021;

Ho Sao Ieng e Zhao Minling, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2021;

Lo Kin Man, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Outubro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Ao Ieong Man Ian, Cheong Ka Lei e Fong Kam Hong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2021;

Lo Sok Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2021;

Wong Ka Sim, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2021:

Leong Peng Kun, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª

技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二一年十月二十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年十一月一日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一級護士馮宇冰、黃綺虹及張小敏，自二零二一年十一月二十四日起生效；

第一職階二等技術輔導員廖楚鈞及阮文雅，自二零二一年十一月二十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年十一月三日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第三職階一般服務助理員項麗的行政任用合同獲續期六個月，自二零二二年一月十一日起生效。

按照二零二一年十一月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

高君儀——恢復第E-1586號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $306.00）

余城熹、李慧、冼樂兒——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3541、E-3542、E-3543。

（是項刊登費用為 $329.00）

黎凱暉——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2760。

（是項刊登費用為 $306.00）

Paula Ramos Pagdanganan——恢復第T-0536號治療師（職業治療）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $329.00）

黎玉嫦——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0848。

（是項刊登費用為 $318.00）

李施彤、邱穎詩——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0849、T-0850。

（是項刊登費用為 $329.00）

梁詠妍、黃隆盛——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號分別是：T-0851、T-0852。

（是項刊登費用為 $329.00）

classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 21 de Outubro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Fong U Peng, Wong I Hong e Cheong Sio Man, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2021;

Lio Cho Kuan e Un Man Nga, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Novembro de 2021:

Hong Lai, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 11 de Janeiro de 2022.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Novembro de 2021:

Ko Kuan I — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1586.

(Custo desta publicação $ 306,00)

U Seng Hei, Lei Wai e Sin Lok I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-3541, E-3542 e E-3543.

(Custo desta publicação $ 329,00)

Lai Hoi Fai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2760.

(Custo desta publicação $ 306,00)

Paula Ramos Pagdanganan — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0536.

(Custo desta publicação $ 329,00)

Lai Iok Seong — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0848.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Lee Si Tong e Iao Weng Si — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.os T-0849 e T - 0850.

(Custo desta publicação $ 329,00)

Leong Weng In e Wong Long Seng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.os T-0851 e T-0852.

(Custo desta publicação $ 329,00)

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十二月一日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第三十九條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項、第三十七條第一款規定，在二零二一年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺的最後成績名單分別排名第一名至第四名的合格投考人鄭翠萍、盧詩琪、陳志敏及趙可儀，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款、第五款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項、第三十七條第一款規定，在二零二一年七月二十八日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）一缺的最後成績名單唯一的合格投考人張詠詩，獲確定委任為本局人員編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項、第二款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項、第三十七條第一款規定，在二零二一年八月十八日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）一缺的最後成績名單唯一的合格投考人陳頌甜，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年十二月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

澳亞醫療中心II，英文名稱為Aoya Medical Center II——獲准許營業，准照編號：AL-0544，其營業地點位於澳門羅保博士街17-A號皇子商業大廈B10，持牌人為葉穎醫療管理有限公司，法人住所位於澳門看台街76號康和廣場地下G座。

（是項刊登費用為 $420.00）

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2021:

Chiang Choi Peng, Lou Si Kei Felicia, Chan Chi Man e Chio Ho I, 1.º a 4.º classificados, respectivamente, no concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere do concurso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2021, II Série, de 14 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 6/2010, 39.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheong Weng Si, único classificado, no concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — audiometria, da carreira de técnico diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere do concurso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2021, II Série, de 28 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 9.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Chung Tim, único classificado no concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação-terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere o concurso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2021, II Série, de 18 de Agosto — nomeado, definitivamente, técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 6/2010, e 22.º, n.º 8, alínea *a)*, e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Dezembro de 2021:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Aoya II, com designação em língua inglesa de Aoya Medical Center II, situado na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.º 17-A, Comercial Infante, B10, Macau, alvará n.º AL-0544, cuja titularidade pertence a Ip Weng Gestão de Médica Limitada, com sede na Rua da Tribuna n.º 76, Edf. Concordia Square r/c G, Macau.

(Custo desta publicação $ 420,00)

按照局長於二零二一年十二月三日之批示：

核准向恒春醫療科技有限公司發給“永春藥房（金苑店）”准照，編號為第396號以及其營業地點為澳門城市日大馬路168號金苑大廈AE座地下及二樓（A區），總辦事處位於澳門廈門街11號新安花園地下X座。

（是項刊登費用為 $408.00）

按照局長於二零二一年十二月六日之批示：

核准准照編號為第312號的“德仁藥房”的名稱更改為“國泰藥房（賣草地分店）”。

（是項刊登費用為 $329.00）

核准向余仁生（澳門）有限公司發給“余仁生中藥房（時代店）”准照，編號為第253號以及其營業地點為澳門南灣大馬路613號及619號時代商業中心地下L1座、L3座（A區）及L4座（A區），總辦事處位於澳門田畔街20-B號永明大廈地下B座。

（是項刊登費用為 $408.00）

二零二一年十二月十日於衛生局

局長　羅奕龍

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2021:

Autorizada a emissão do alvará n.º 396 da Farmácia «Weng Chon (Kam Yuen)», com o local de funcionamento na Avenida 24 de Junho, n.º 168, Edifício Kam Yuen, «AE», r/c e 2.º andar (Zona A), Macau, à Companhia de Tecnologia Médica Heng Chun Lda., com sede na Rua de Xiamen, n.º 11, Jardim San On, r/c, «X», Macau.

(Custo desta publicação $ 408,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2021:

Autorizada a mudança da denominação da Farmácia «De Ren», alvará n.º 312, para a denominação da Farmácia «Qualipharm (Sucursal Rua da Palha)».

(Custo desta publicação $ 329,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 253 da Farmácia Chinesa «Eu Yan Sang (Si Toi)», com o local de funcionamento na Avenida da Praia Grande n.os 613 e 619, Edifício Comercial Si Toi r/c «L1», «L3 (Área A)» e «L4 (Área A)», Macau, à Eu Yan Sang (Macau) Limitada, com sede na Rua de Entre-Campos n.º 20-B, Edifício Weng Meng r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação $ 408,00)

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long.*

社 會 工 作 局
INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

聲 明 書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
70200100			**社會工作局 Instituto de Acção Social**		
	5-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	250,000.00	
	5-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	70,000.00	
	5-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		320,000.00
	5-02-0	38-02-01-05-00	社會援助活動 Actividades de apoio social		12,989,000.00
	5-02-0	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	6,500,000.00	
	5-02-0	38-02-03-10-00	敬老金 Subsídio para idosos	6,489,000.00	
	5-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		2,052,000.00
	5-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	2,052,000.00	
			總額 Total	15,361,000.00	15,361,000.00
核准依據: Referente à autorização :			01/12/2021之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 01/12/2021		

二零二一年十二月六日於社會工作局——局長　韓衛

Instituto de Acção Social, aos 6 de Dezembro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年十一月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改梁淑華在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零二一年十二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，以附註形式修改蕭歡源在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280點，自二零二一年十二月二十七日起生效。

———

二零二一年十二月六日於社會保障基金

行政管理委員會主席　容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Novembro de 2021:

Leong Sok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Dezembro de 2021.

Sio Fun Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.os 2, alínea *4*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Dezembro de 2021.

———

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Dezembro de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io.*

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二一年十一月二十三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第四款之規定，本局第八職階輕型車輛司機麥耀華、第三職階輕型車輛司機何廣源及潘志標的長期行政任用合同，自二零二二年一月十一日起續期三年。

摘錄自本局局長於二零二一年十一月二十四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員蕭健威，自二零二二年一月二十六日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第四款之規定，本局第三職階技術工人蘇正輝的長期行政任用合同，自二零二二年一月三十日起續期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da directora destes Serviços, de 23 de Novembro de 2021:

Mak Yiu Va Armando Gonçalves, motorista de ligeiros, 8.º escalão, Ho Kuong Un e Pun Chi Pio, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 11 de Janeiro de 2022.

Por despachos da directora destes Serviços, de 24 de Novembro de 2021:

Sio Kin Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 26 de Janeiro de 2022.

Sou Cheng Fai, operário qualificado, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Janeiro de 2022.

摘錄自本局局長於二零二一年十一月二十五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第四款之規定，本局第四職階勤雜人員冼貴玉的長期行政任用合同，自二零二二年二月四日起續期三年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十二月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條第一款和第三款、第五條第一款、第二款和第四款及第六條第一款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條；同時根據第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，以行政任用合同方式聘用余穎麟工程師在本局擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，為期兩年，並追溯自二零二零年九月五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條第一款和第三款、第五條第一款、第二款和第四款及第六條第一款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條；同時根據第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，以行政任用合同方式聘用黃昭文工程師在本局擔任第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710，為期兩年，並追溯自二零二零年十月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條第一款和第三款、第五條第一款、第二款和第四款及第六條第一款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條；同時根據第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，以行政任用合同方式聘用黎筱茵在本局擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，為期兩年，並追溯自二零二零年十二月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條第一款和第三款、第五條第一款、第二款和第四款及第六條第一款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條；同時根據第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，以行政任用合同方式聘用林康龍在本局擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，為期兩年，並追溯自二零二零年十二月一日起生效。

二零二一年十二月十日於土地工務運輸局

代局長　黎永亮

Por despacho da directora destes Serviços, de 25 de Novembro de 2021:

Sin Kuai Iok, auxiliar, 4.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 4 de Fevereiro de 2022.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Dezembro de 2021:

Engenheiro U Weng Lon — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, n.os 1 e 3, 5.º, n.os 1, 2 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Setembro de 2020.

Engenheiro Wong Chiu Man — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, n.os 1 e 3, 5.º, n.os 1, 2 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Outubro de 2020.

Lai Sio Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, n.os 1 e 3, 5.º, n.os 1, 2 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Lam Hong Long — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, n.os 1 e 3, 5.º, n.os 1, 2 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Lai Weng Leong*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二一年十一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項、第三款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階二等高級技術員李靜婷，自二零二一年十月二十四日起生效；

第一職階首席技術員江曉君，自二零二一年十一月十四日起生效。

摘錄自局長於二零二一年十二月一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十九條第一款的規定，批准本局不具期限的行政任用合同人員鍾錦成的職級變更至第一職階一等海事人員，薪俸點305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年十二月七日於海事及水務局

代局長　郭虔

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 26 de Novembro de 2021:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração das trabalhadoras abaixo mencionadas, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *2)*, e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lei Cheng Teng, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Outubro de 2021;

Kong Hio Kuan, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 1 de Dezembro de 2021:

Chong Kam Seng — autorizado a mudança de categoria, com referência à categoria de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 39.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Kuok Kin*.

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十二月三日的批示：

陳美寶——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境規劃評估廳廳長，為期一年，自二零二二年一月一日起生效。

盧深昌——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2021:

Chan Mei Pou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Lou Sam Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento e Gestão do Sector Energético destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regula-

以定期委任方式續任為本局能源業發展及管理廳廳長，為期一年，自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月九日於環境保護局

局長　譚偉文

mento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年十月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員余岳展，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年：

江淑芳，第二職階一等技術員，自二零二二年一月十八日起生效；

劉健德，第一職階一等技術輔導員，自二零二二年一月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年十月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術員李顯欣，自二零二二年一月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階首席技術輔導員Ana Rita Torres Pereira de Amorim，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二二年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階首席行政技術助理員葉穎昕，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年十月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席行政技術助理員徐敏敏及龔浩賢，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二二年一月三十一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 15 de Outubro de 2021:

Yu Yueh Chan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Kong Sok Fong, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2022;

Lao Kin Tak, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2022.

Por despachos da signatária, de 18 de Outubro de 2021:

Lei Hin Ian, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Ana Rita Torres Pereira de Amorim — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como adjunta-técnica principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Ip Weng Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Por despachos da signatária, de 19 de Outubro de 2021:

Choi Man Man e Kong Hou In — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2022.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階勤雜人員凌明峰，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十月二十二日作出的批示：

何家豪——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年十一月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年十月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員黃嘉欣，自二零二二年一月十九日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期六個月：

馮兆鈞，第一職階特級技術輔導員，自二零二二年一月一日起生效；

盧志威，第五職階郵差，自二零二二年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年：

黃俊傑，第五職階郵差，自二零二二年一月十七日起生效；

周應基及黃偉倫，第四職階郵差，自二零二二年一月十七日起生效；

蘇耀杰及劉振驅，第三職階郵差，分別自二零二二年一月十七日及一月二十一日起生效；

鍾結興及黃耀權，第三職階技術工人，皆自二零二二年一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零二二年一月一日起獲續期一年：

趙崇威、楊文杰及梁家輝，第五職階郵差；

陳學明，第四職階郵差；

歐陽堅柱、陳賢堂、陳建華、蔡思銘、蔡承昌、霍寶權、方家偉、古振南、郭永業、李嘉輝、梁軒愉、梁凌杰、盧國邦、蘇詠漢及溫滿康，第三職階郵差；

Leng Meng Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2021:

Ho Ka Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º, n.os 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com os artigos 4.º, n.os 1 e 3, e 5.º, n.os 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 22 de Outubro de 2021:

Wong Ka Ian, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Fong Sio Kuan, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2022;

Lo Chi Wai, como distribuidor postal, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Chon Kit, como distribuidor postal, 5.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2022;

Tchao Yeng Kei Antonio e Wong Wai Lon, como distribuidores postais, 4.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2022;

Sou Io Kit e Lao Chan Koi, como distribuidores postais, 3.º escalão, a partir de 17 e 21 de Janeiro de 2022, respectivamente;

Chong Kit Heng e Wong Io Kun, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 30 de Janeiro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2022:

Chio Song Wai, Ieong Man Kit e Leong Ka Fai, como distribuidores postais, 5.º escalão;

Chan Hok Meng, como distribuidor postal, 4.º escalão;

Ao Ieong Kin Chu, Chan In Tong, Chan Kin Wa, Choi Si Meng, Choi Seng Cheong, Fok Pou Kun, Fong Ka Wai, Ku Chan Nam, Kuok Weng Ip, Lei Ka Fai, Leong Hin U, Leong Leng Kit, Lou Kuok Pong, Sou Weng Hon e Wan Mun Hong, como distribuidores postais, 3.º escalão;

陳倩香及杜耀榮，第六職階勤雜人員；

陳秀雯及葉婉雯，第五職階勤雜人員。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十一月五日作出的批示：

何雲龍——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年十一月二十九日起生效。

杜錚豪——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二一年十一月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年十一月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款及第五款的規定，在本局擔任資訊範疇第一職階二等高級技術員的龍擎峰及蘇奕欽，其等臨時委任獲續期一年，皆自二零二二年一月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年十二月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席翻譯員吳浩明，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階主任翻譯員，薪俸點為600點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第八款，第2/2021號法律第六條第一款（四）項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席無線電通訊輔導技術員黃少麟，獲確定委任為本局人員編制無線電通訊輔導技術員職程第一職階特級無線電通訊輔導技術員，薪俸點為400點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款和第四款，以及第12/2015號法律第四條

Chan Sin Heong e Tou Io Weng, como auxiliares, 6.º escalão;

Chan Sao Man e Ip Un Man, como auxiliares, 5.º escalão.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Novembro de 2021:

Ho Wan Long — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º, n.os 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com os artigos 4.º, n.os 1 e 3, e 5.º, n.os 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2021.

Tou Chang Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º, n.os 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com os artigos 4.º, n.os 1 e 3, e 5.º, n.os 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 12 de Novembro de 2021:

Long Keng Fong e Sou Iek Iam — renovadas as nomeações provisórias, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos n.os 2 e 5 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Janeiro de 2022.

Por despachos da signatária, de 3 de Dezembro de 2021:

Ng Hou Meng, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, 2.º, alínea *3)*, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente.

Vong Sio Lon, técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 8, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, 6.º, n.os 1, alínea *4)*, e 2, da Lei n.º 2/2021, 2.º, alínea *3)*, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis

第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

甄婉芳，自二零二一年十二月三十一日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點；

胡興明，自二零二一年十二月十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

方逸鏗，自二零二一年十二月九日起轉為資訊範疇第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

陳金玉，自二零二一年十二月十六日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

談依琪，自二零二一年十二月十七日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

葉詠雯，自二零二一年十二月十七日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）及（四）項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職階、薪俸點及日期分別如下：

麥志光及張少彬，皆自二零二一年十二月二十三日起轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220點；

凌明峰，自二零二一年十二月二十四日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

黎詩琪及鄭潔東，職級變更為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

楊俊榮，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

梁泳怡，職級變更為第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第二職階特級無線電通訊輔

n.os 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Natália Vunfong Yan, para técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 31 de Dezembro de 2021;

Wu Heng Meng, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 17 de Dezembro de 2021;

Fong Iat Hang, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 455, a partir de 9 de Dezembro de 2021;

Chan Kam Ioc, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 16 de Dezembro de 2021;

Tam I Kee, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Dezembro de 2021;

Ip Weng Man, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Dezembro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alíneas *3)* e *4)*, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Mac Chi Kong e Cheong Sio Pan, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, a partir de 23 de Dezembro de 2021;

Leng Meng Fong, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 24 de Dezembro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, 2.º, alínea *3)*, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lai Si Kei e Cheang Kit Tong, mudam para a categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Ieong Chon Weng, muda para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Leong Weng I, muda para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tang Wa Fong, técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 2.º escalão, em contrato administrativo de provimento sem termo, cessou

導技術員鄧華鋒，自二零二一年十一月二十二日，即在地球物理暨氣象局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二一年十二月九日於郵電局

局長　劉惠明

as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Novembro de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 9 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十二月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，楊錦華在房屋局擔任副局長，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月九日於房屋局

局長　山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2021:

Ieong Kam Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Instituto de Habitação, aos 9 de Dezembro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

建 設 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室主任於二零二一年十二月三日作出的批示：

陳慕華——根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階主任翻譯員，薪俸點600，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年十二月七日於建設發展辦公室

主任　林煒浩

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 3 de Dezembro de 2021:

Chan Mou Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do n.º 4 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 7 de Dezembro de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

下一頁 Página seguinte